

HILTI

TE DRS-4-A

Magyar



1 A dokumentáció adatai

1.1 A dokumentumról

- Üzembe helyezés előtt olvassa el ezt a dokumentumot. Ez a biztonságos munkavégzés és a hibamentes kezelés előfeltétele.
- Vegye figyelembe a dokumentumban és a terméken található biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.
- Ezt a használati utasítást mindig tárolja a termék közelében, és a gépet csak ezzel az utasítással együtt adja tovább harmadik személynek.

1.2 Jelmagyarázat

1.2.1 Figyelmeztetések

A figyelmeztetések a termék használata során előforduló veszélyekre hívják fel a figyelmet. A következő jelzőszavakat alkalmazzuk szimbólummal együtt:



VESZÉLY! Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy közvetlenül fenyegető veszélyre, amely súlyos személyi sérülést vagy halált okoz.



FIGYELMEZTETÉS! Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy olyan lehetséges veszélyre, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.



VIGYÁZAT! Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely könnyebb személyi sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.

1.2.2 A dokumentációban használt szimbólumok

A következő szimbólumokat használjuk a jelen dokumentációban:



Használat előtt olvassa el a használati utasítást



Alkalmazási útmutatók és más hasznos tudnivalók

1.2.3 Az ábrákon használt szimbólumok

Az ábrákon a következő szimbólumokat használjuk:



Ezek a számok a jelen utasítás elején található ábrákra vonatkoznak

3

A számozás a munkalépések sorrendjét mutatja képekben, és eltérhet a szövegben található munkalépések számozásától



Az **áttekintő** ábrában használt pozíciószámok a **termék áttekintésére szolgáló** szakasz jelmagyarázatában lévő számokra utalnak



Ez a jel hívja fel a figyelmét arra, hogy a termék használata során különös odafigyeléssel kell eljárnia.

1.3 Termékinformációk

A **Hilti** termékeket kizárólag szakember általi használatra szánták és a készüléket csak engedéllyel rendelkező, szakképzett személy használhatja, javíthatja. Ezt a személyt minden lehetséges kockázati tényezőről tájékoztatni kell. A termék és tartozékai könnyen veszélyt okozhatnak, ha nem képzett személy dolgozik velük, vagy nem rendeltetésszerűen használják őket.

A típusjelölés és a sorozatszám a típustáblán található.

- ▶ Jegyezze fel a sorozatszámot a következő táblázatba. Amennyiben kérdéssel fordul a képviselőnközhöz vagy a szervizhez, szüksége lesz ezekre a termékadatokra.

Termékadatok

Porelszívó modul	TE DRS-4-A
Generáció	01
Sorozatszám	

1.4 Megfeleléségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az érvényben lévő irányelveknek és szabványoknak. A megfeleléségi nyilatkozat másolatát a dokumentáció végén találja.

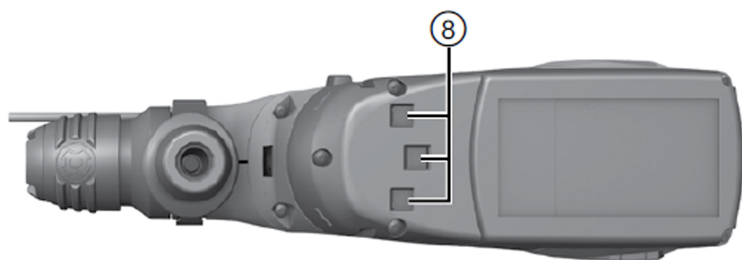
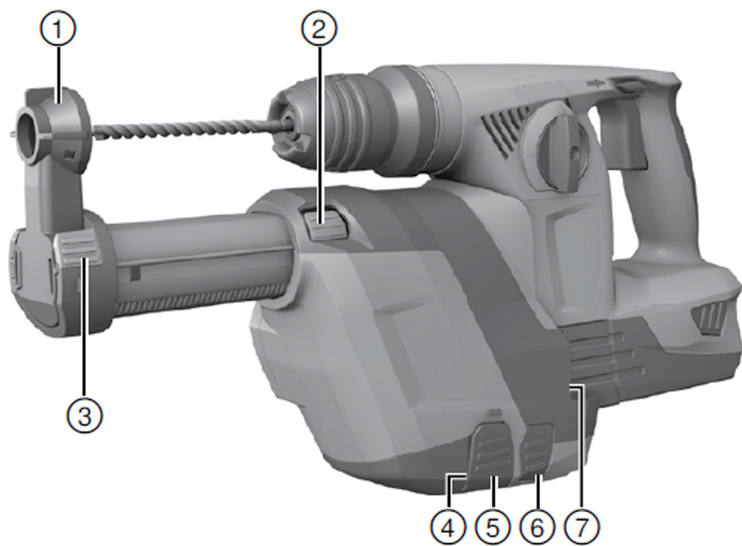
A műszaki dokumentáció helye:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Biztonság

2.1 Biztonsági tudnivalók

- ▶ Vegye figyelembe a jelen dokumentumban és a **Hilti** fúrókalapács dokumentációjában található biztonsági utasításokat.
- ▶ Használjon olyan légzőmaszkot, amely távol tartja az arctól és a légutaktól a fúrás és a szervizmunka során keletkező maradék port.
- ▶ Felszerelt porelszívó modul esetén is mindig a **Hilti** fúrókalapács oldalsó markolatát használja.
- ▶ Ne használja a készüléket egészségkárosító anyagok (pl. azbeszt) felszívására.



- | | | | |
|---|--------------------------|---|---|
| ① | Elszívófej | ⑥ | DRS kireteszelése |
| ② | Löketerőltetés | ⑦ | Vezetősín (készülék) |
| ③ | Mélységűtköző | ⑧ | Elektromos interfész, fedélretesz készü-
lék |
| ④ | Portartály szűrővel | ⑨ | DRS elektromos interfész |
| ⑤ | Portartály kireteszelése | | |

3.2 Rendeltetésszerű használat

A TE DRS-4-A (01) porelszívó modul a **Hilti** TE 4-A22 (02) fúrókalapács tartozéka. A keletkező por nagy százalékát összegyűjti, gyorsan és egyszerűen rögzíthető a fúrókalapácsra. A porelszívó modul beépített szívóventilátorral rendelkezik. Ezt saját motor hajtja meg. A fúrókalapács bekapcsolásakor a modul a fúrókalapács akkujától kap áramot.

A porelszívó modul nem alkalmas fém- és faanyagokban végzett munkákhoz.

Feltételek: TE DRS-4-A T1

A TE DRS-4-A T1 teljesíti az OSHA 1926.1153 Table 1 irányelv előírásait.

3.3 Szállítási terjedelem

Porelszívó modul, használati utasítás.



Tudnivaló

A biztonságos üzemelés érdekében csak eredeti pótalkatrészeket és fogyóanyagokat használjon. Az általunk engedélyezett pótalkatrészeket, fogyóanyagokat és tartozékokat termékéhez megtalálja a **Hilti** Központban vagy az alábbi címen: www.hilti.group

4 Műszaki adatok

	TE DRS-4-A
Névleges teljesítményfelvétel	60 W
Névleges teljesítményfelvétel	250 ℓ/min
Tömeg	1 kg (2 lb)
Munkalöklet	≤ 96 mm (≤ 3,8 in)
Alkalmazott TE-C kalapácsfúrók, ∅	5 mm ... 19 mm (3/16 hüvelyk ... 5/8 hüvelyk)

5 Üzemeltetés

5.1 A munkahely előkészítése



VIGYÁZAT

Sérülésveszély! A termék véletlen elindítása.

- ▶ A gép beállítása vagy az alkatrészek cseréje előtt vegye ki az akkut.

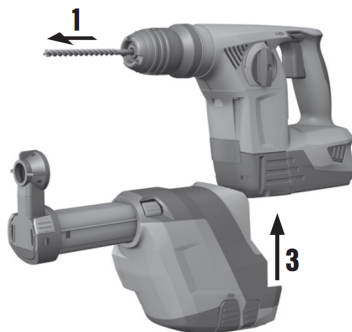
Vegye figyelembe a dokumentumban és a terméken található biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.

5.1.1 Porelszívó modul felszerelése



Tudnivaló

Felszerelés előtt ügyeljen arra, hogy a fúrókalapács és a porelszívó modul rögzítési pontjai és elektromos interfészei pormentesek legyenek és könnyen járjanak.



1. Vegye ki az akkumulátort.
2. Kapcsolja középállásba a fúrókalapács jobb/bal forgásirányváltó kapcsolóját.
3. Vegye le a mélységütközőt az oldalmarkolatról.
4. Tolja be előlről a porszívó modult a gépbe, míg az be nem reteszsel.
5. Felszerelés után ellenőrizze, hogy a porszívó modul megfelelően beretesztelt.

5.2 Munkavégzés

5.2.1 Hossz beállítása (lököt)



FIGYELMEZTETÉS

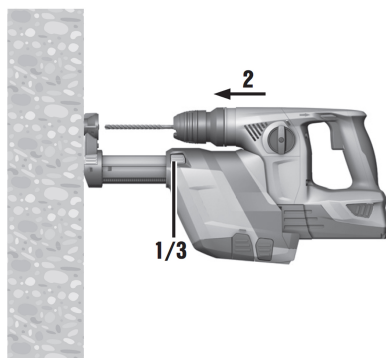
Sérülésveszély A löketszám-előbeállító gomb megnyomására a teleszkóp kinyílik.

- ▶ Tartsa úgy a fúrókalapácsot és a porszívó modult, hogy a kinyíló teleszkóp ne okozhasson sérülést.



Tudnivaló

A löket alaphelyzetben 170 mm fúrószárhosszra van beállítva. Ennél rövidebb fúrószárhoz a löketet hozzá kell igazítani.



1. Nyomja le és tartsa lenyomva a löketkorlátozást.
2. A behelyezett fúrószárral nyomja a fúrókalapácsot a felületnek, míg a fúrószár hozzá nem ér.
3. Engedje el a löketkorlátozást

5.2.2 Fúrásmélység beállítása (mélységütköző)



Tudnivaló

Ha pontos fúrásmélységre van szükség, akkor azt próbafúrásokkal kell meghatározni.

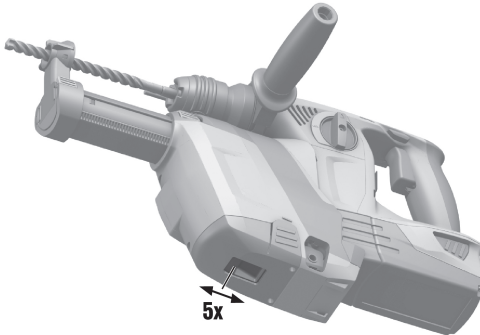
1. Nyomja le és tartsa lenyomva a mélységütközőt.
2. Tolja el a gyűrűt a kívánt fúrásmélységig.
3. Engedje el a mélységütközőt.

5.2.3 TE-DRS-T1 szűrő tisztítása



Tudnivaló

Tisztítsa meg a szűrőt 5 furat (16 mm x 50 mm) (1/2 in x 3 in) elkészítése után.



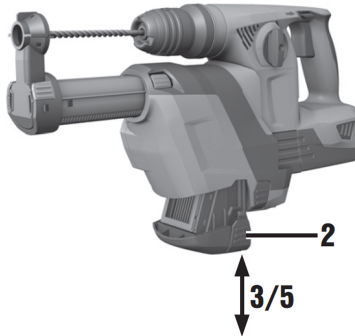
- ▶ Ha a szívóteljesítmény csökken, akkor nyomja ötször előre és hátra a szűrőtisztító mechanizmust addig, míg az jól hallhatóan be nem pattan.

5.2.4 Porgyűjtő tartály ürítése



Tudnivaló

A megtelt szűrő túlzott mértékű porfejlődést okozhat, ezért rendszeresen ki kell üríteni. Ürités közben viseljen légzőmaszkot.



1. Tartsa a gépet függőleges helyzetben és működtesse rövid ideig.
 - ◀ Ezáltal a porelszívó modulban lerakódott pormaradványokat a porgyűjtő tartályba szívja fel.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a portartály kireteszelő gombját.
3. Húzza le a porgyűjtő tartályt a porelszívó modulról.
4. Ürítse ki a porgyűjtő tartályt.
5. Tolja vissza alulról a porgyűjtő tartályt a porelszívó modulba, míg az be nem pattan.

5.2.5 A porelszívó modul leszerelése

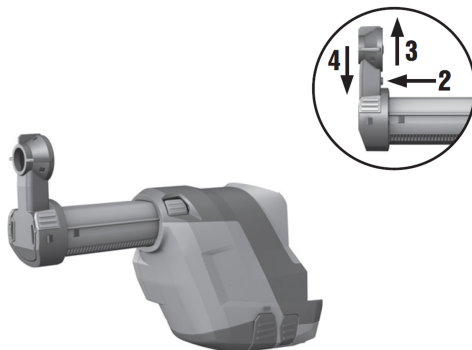
1. Szerelje ki a betétszerszámot.
2. Kapcsolja közézpállásba a fúrókalapács jobb/bal forgásirányváltó kapcsolóját.

3. Nyomja meg és tartsa lenyomva a DRS kireteszelőjét.
4. Húzza le a porelszívó modult a gépről.

6 Ápolás és karbantartás

- ▶ Rendszeres időközönként ellenőrizze a modul minden részét a sértetlenség és a kifogástalan működés szempontjából. Ne működtesse a modult, ha annak valamely része sérült vagy nem kifogástalan a működése.
- ▶ Ne használjon vizet, olajat, zsírt és tisztítószert.
- ▶ A porelszívó modult csak száraz kefével és tisztítókendővel tisztítsa.
- ▶ A tisztítás során ne érintse meg a szűrőanyagot és ne használjon sűrített levegőt. Ez károsíthatja a szűrőanyagot.

6.1 Elszívófej cseréje



1. Szerelje le a porelszívó modult. → Oldal 6
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva az elszívófej kireteszelő gombját.
3. Felülről húzza ki a használt elszívófejet a vezetősínből.
4. Tolja be kattánásig a vezetősínbé az új elszívófejet.

7 Akkumulátoros gépek szállítása és tárolása

Szállítás



VIGYÁZAT

Nem szándékos indítás szállításkor. Behelyezett akkukkal a gép szállításkor ellenőrizetlenül beindulhat, és megsérülhet.

- ▶ A gépet mindig behelyezett akku nélkül szállítsa.

- ▶ Vegye ki az akkukat.
- ▶ Külön becsomagolva szállítsa a gépet és az akkukat.
- ▶ Az akkukat soha ne szállítsa ömlesztve.
- ▶ Hosszabb szállítást követően ellenőrizze az akkumulátor és a gép sértetlenségét a használatba vétel előtt.

Tárolás



VIGYÁZAT

Véletlen károsodás hibás akku miatt. A kifolyó akkumulátorok károsíthatják a gépet.

- ▶ A gépet mindig behelyezett akku nélkül tárolja.

- ▶ Lehetőleg hűvös, száraz helyen tárolja a gépet és az akkut.
- ▶ Soha ne tárolja az akkut tűző napon, fűtőtesten vagy üveglap mögött.
- ▶ A gépet és az akkut száraz helyen, gyermekek, valamint illetéktelen személyek számára nem hozzáférhető módon tárolja.
- ▶ Hosszabb tárolást követően ellenőrizze az akkumulátor és a gép sértetlenségét a használatba vétel előtt.


8 Segítség zavarok esetén

Az ebben a táblázatban fel nem sorolt zavarok, illetve olyan zavarok esetén, amelyeket saját maga nem tud megjavítani, kérjük, forduljon a **Hilti** Szervizhez.

8.1 Segítség zavarok esetén

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Túlzott mértékű porfeljődés.	Teli porgyűjtő tartály	▶ Ürítse ki a porgyűjtő tartályt. → Oldal 6
	A szűrő sérült	▶ Cserélje ki a szűrőt.
	Elszívófej sérült	▶ Cserélje ki az elszívófejet.
	Az elszívófejkefe elkopott	▶ Cserélje ki az elszívófejet.
A fúrószár nem központosan helyezkedik el az elszívófejben.	A porelszívó modul behelyezése nem megfelelő	▶ Helyezze be megfelelően a porelszívó modult a termékbe.

9 Ártalmatlanítás

A  **Hilti** gépek nagyrészt újrahasznosítható anyagokból készülnek. Az újrahasznosítás előtt az anyagokat gondosan szét kell válogatni. A **Hilti** sok országban már visszaveszi használt gépét újrahasznosítás céljára. Kérdezze meg a **Hilti** ügyfélszolgálatot vagy kereskedelmi tanácsadóját.



- ▶ Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási szemétkébe!

10 Kínai RoHS (Veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv)

A következő linken elérhető a veszélyes anyagok táblázata: qr.hilti.com/2098487.

A dokumentáció végén található QR-kódon keresztül elérhető a RoHS táblázat.

11 Gyártói garancia

- ▶ Kérjük, a garancia feltételeire vonatkozó kérdéseivel forduljon helyi **Hilti** partneréhez.



Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

TE DRS-4-A (01)

[2014]

2006/42/EG

EN ISO 12100

2011/65/EU

2014/30/EU

Schaan, 05/2015

Paolo Luccini

Head of BA Quality and
Process-Management
BA Electric Tools & Accessories

Tassilo Deinzer

Executive Vice President
BU Power Tools & Accessories





Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.group

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan



20170829